

承接裝飾修改工程

無論內外各項工程，免費估價。
電話 John, 874-9445

做餐館生意良機

位於華埠商業中心區，有酒牌，座位九十，時代化設備，年生意廿餘萬，因股東意圖別業，誠意出讓，如有僑胞志圖此業，請向下列地址詢問。
營業時間：上午十時至下午十時半
Corona Restaurant Ltd., P.O. Box 366
Fort St. John, B.C. Phone 785-2871

振華器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

喬遷啟事

近搬到新舊器具及油漆等，因舊址不敷應用，故遷至細街五九四號，並設零售部以供僑胞需要。本號經營於八月六日舉行喬遷開張營業，並有部份器具，減價八折一月。以酬謝顧客之厚意。本號專辦亞洲各廠名貴商品，批發零售，一律歡迎。並專接按款修理。
總經理李漢生(北進)
經理李黃婉玲

俗語有說，人到最痛苦的時候，便是這道理。
「媽……」她偷偷啜泣，偷偷低喚。
「媽……」她偷偷啜泣，偷偷低喚。
想到這裏不禁淚落如雨。
「媽……」她偷偷啜泣，偷偷低喚。
想到這裏不禁淚落如雨。
「媽……」她偷偷啜泣，偷偷低喚。
想到這裏不禁淚落如雨。

朝朝喜喜

「媽……」她偷偷啜泣，偷偷低喚。
想到這裏不禁淚落如雨。
「媽……」她偷偷啜泣，偷偷低喚。
想到這裏不禁淚落如雨。
「媽……」她偷偷啜泣，偷偷低喚。
想到這裏不禁淚落如雨。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業，開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請名廠金銀珠寶，特約各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗，家庭用具，床，衣櫃，椅，地毯，其他各種傢俬，俱全。貨多揀擇，價錢相宜。如蒙光顧，請與袁金榮君接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車

精鋼製造。設計精緻。品質優良。款式新穎。結構穩固。身輕快捷。車座舒適。易於駕駛。請到華安公司選購。每架特價四十五元。

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：二六六，貳貳四，貳六六，壹八八四

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
688-7018

全蛋銀絲麵 一元五角
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮蝦雲吞麵 每碗六毛
軟滑豬腸粉 一元八角
新出上海麵 每個六毛
每碗四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七 式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

定期存款 由壹千元起
活期存款 由八月壹日起
十厘半
九厘二五

萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
頂靚花旗參
茅根竹蔗精
中聯鼻炎丸
良園枇杷膏
北京感冒丹
萬應我尤油
派潭涼粉草

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至凌晨二時
星期五至星期六：由上午十時至凌晨三時
星期日：由上午十時至下午十時

紅燒四寶翅
翡翠美包片
當紅脆皮雞
香滑咕嚕肉
碧玉扒北菇
八珍扒大鴨
五柳扒大鴨
生炒雞絲飯
合桃奶露
美點雙輝

碧綠雙龍蝦
紅燒大生翅
荔枝紅燒肉
雙菇扒時蔬
當紅脆皮雞
香滑咕嚕肉
碧玉扒北菇
八珍扒大鴨
五柳扒大鴨
生炒雞絲飯
合桃奶露
美點雙輝

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務週到，價格相宜。
電話：八七二、三三二一
Worldian, Painting
Decorating 電話 874-7434

修理房屋去水

專門修理屋頂晒台，去水，土庫及通水管，收費特平保證滿意，請隨時來電。電話：四四四、三三三、〇〇六 (Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

北美洲針灸學院

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver, 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

納偉旅行社

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
▲特價機票來回日本台灣香港及東南亞各地(有效期一年) 五一六起
▲包機來回倫敦 貳七五起
▲世界博覽五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回賭城，拉斯維加斯，墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅，三藩市，賭城，拉斯維加斯，多倫多。
▲尚有各種特價機票前往大埠，多倫多，滿地可，紐約等地，請來電諮詢。

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火，電燈，電風扇，電器修理。
電話：九八八、五八八八 余鴻等

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 686-9820

五磅十扎
花旗麵
雲吞乾麵
花旗麵
蒸雲吞麵
鮮雲吞麵
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

華仁蛋糕

中秋月餅
地址：街六九號
電話：六八一、八〇一七